



Schaerbeek *info* 97

BULLETIN BI-MENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEEKELIJKSE GRATIS GEMEENTELIJKE INFORMATIEBLAD | 11/10/2009 |

Produit et distribué par
Opmaak en verdeling



**Dans sa lutte pour la propreté,
Schaerbeek se dote d'un nouvel outil :**

Schaerbeek-PROPRETE.be (p 6)

**Schaerbeek wapende zich
met een nieuw middel voor
de strijd voor meer netheid:**

Schaerbeek-NETHEID.be (blz 6)

Les Schaerbeekois ne seront pas les dindons de la farce !

Les débats sur les déficits budgétaires font rage. La crise est passée par là et affecte négativement les finances publiques. Les communes, aussi, sont également appelées à la rescousse. Toutes ? Holà ! A Schaerbeek, cela fait près de 10 ans que nous nous serrons la ceinture. Cinquième commune la plus pauvre de Belgique en revenu par habitant, nous sommes aujourd'hui très souvent pris en exemple pour notre gestion sérieuse et rigoureuse, notre manière de gérer les défis mais aussi les difficultés, sans avoir jamais diminué le service aux habitants. Que du contraire ! La clef réside sans nul doute dans notre manière de planifier, d'organiser, de fixer des priorités et de suivre le travail au quotidien. Et avec une majorité soudée. Le plan de gestion auquel nous nous astreignons et les principes de bonne gouvernance que nous respectons scrupuleusement nous permettent de présenter cette année encore un équilibre budgétaire. Fragile certes. Et Schaerbeek pallie déjà les insuffisances du Fédéral. Sa structure socio-économique la force à rencontrer des besoins inhérents à l'augmentation de la pauvreté (allocations sociales, soins de santé...). Elle est, en effet, obligée de compléter l'aide insuffisante du fédéral pour soutenir le CPAS et pour assurer un juste financement de la zone de police indispensable à une politique efficace de sécurité.

Il serait totalement injuste, et d'ailleurs inacceptable, que les efforts consentis par la commune et donc aussi ses habitants soient l'alibi pour l'obliger à passer une seconde fois au tiroir caisse.



Bernard Clerfayt,
Bourgmestre en titre,
Titelvoerende Burgemeester

De Schaarbekenaars zullen niet de dupe worden!

De debatten over de begrotingstekorten zijn in alle hevigheid aan de gang. De crisis is ook voelbaar in de begroting en heeft een negatieve invloed op de openbare financiën. Van de gemeenten wordt eveneens een bijdrage verwacht. Alle? Hola! In Schaarbeek trekken we al bijna 10 jaar de broeksriem aan. Als vijfde armste gemeente van België op basis van het inkomen per inwoner worden we dikwijls als voorbeeld gesteld voor ons strikte beleid en onze manier om de uitdagingen en moeilijkheden aan te pakken zonder daarom de service naar de inwoners toe in het gevaar te brengen. Integendeel! De sleutel zit zonder twijfel in onze manier van plannen en organiseren, van prioriteiten stellen en de dagelijkse opvolging van het werk. En met een meerderheid die samenspanst. Het beheersplan dat we onszelf opleggen en de principes van goed bestuur die we nauwgezet volgen, laten ons toe om ook dit jaar een begrotingsevenwicht te kunnen voorleggen. Een broos evenwicht. En Schaarbeek verzacht al de gevolgen van de federale tekorten. Haar socio-économische structuur dwingt Schaarbeek om tegemoet te komen aan de noden die samengaan met een toenemende armoede (sociale tegemoetkomingen, gezondheidszorg...) De gemeente is inderdaad verplicht om de ontoereikende federale hulp aan te vullen om het OCMW te steunen en om een correcte financiering van de politiezone te verzekeren wat onontbeerlijk is voor een efficiënt veiligheidsbeleid. Het zou helemaal verkeerd en bovendien onaanvaardbaar zijn dat de inspanningen die de gemeente al levert, en dus ook haar inwoners, het alibi worden om de gemeente nog een tweede keer te verplichten langs de kassa te gaan.

SALON BOMBARDON

Podiumkunstenars
in Schaarbeekse salons

5^{DE} EDITIE OP VRIJDAG 23 EN ZATERDAG 24 OKTOBER

Op vrijdag 23 en zaterdag 24 oktober is er intussen reeds voor de vijfde keer Salon Bombardon. Drie nieuwe huizen in verschillende Schaarbeekse wijken openen hun deuren om een podiumkunstenaar en bijhorend publiek te ontvangen.

De ideale gelegenheid om een voorstelling mee te pikken en tegelijkertijd eens binnen te gluren bij de burens.

Dit jaar zijn er een riant huis dat tot voor kort nog een rendez-vous hotelletje was, een appartement boven een kamertje van lichte zeden in een straat met “madammen van plezier” in de Noordwijk en een kunstenaarswoning.

Op het programma staat o.a. muziek met een hommage aan twee grootmeesters van de Bossanova. De internationaal gerenommeerde danseres Coral Vados voert ons samen met haar live-muzikanten mee naar de wereld van de flamenco en zangeres Joy Adegoke, die haar sporen al verdiende bij onder andere Buscemi en Mongoose, brengt ons een wervelend one-woman-concert.

Salon Bombardon is méér dan optredens alleen, ook de gastvrijheid waarmee het publiek ontvangen wordt is belangrijk: met een glaasje wijn, lekkere hapjes,



U kan de voorstellingen gratis bijwonen, maar breng wel een kleine attentie mee voor de bewoners: een boeketje bloemen, een mooie tekening, pralines, een fles wijn ...

Programma:
02 240 34 34
nederlandse.cultuur@schaerbeek.irisnet.be

Des artistes de scène dans
des salons schaarbeekoïs

5^{IÈME} ÉDITION, VENDREDI 23 ET SAMEDI 24 OCTOBRE

Le vendredi 23 et samedi 24 octobre, nous vous proposons pour la 5^{ième} fois déjà, Salon Bombardon. Trois maisons privées dans différents quartiers de Schaarbeek ouvrent leurs portes au public pour y accueillir des artistes de scène et leur public.

Voilà l’occasion de découvrir des spectacles et le living de vos voisins: une ancienne maison plutôt impressionnante, un appartement au-dessus d’une «vitrine» dans le quartier nord et une maison d’artiste.

Au programme, entre autres, de la musique avec un hommage à deux maîtres de la Bossanova. La danseuse internationalement renommée Coral Vados vous introduit dans le monde du flamenco accompagnée par ses musiciens et la chanteuse Joy Adegoke, qui travaillait déjà avec Buscemi et Mongoose, vous surprendra avec un concert pétillant.

Salon Bombardon est bien plus qu’une programmation artistique; l’accueil chaleureux des hôtes n’est pas moins important: ils vous offrent un verre de vin, un morceau de gâteau, ...

Les spectacles sont gratuits, toutefois les spectateurs apportent une petite attention pour les hôtes: un bouquet de fleurs, des pralines, une bonne bouteille, ...

Programme:
02 240 34 34
nederlandse.cultuur@schaerbeek.irisnet.be

L’ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK RECRUTE UN(E)	HET GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAERBEEK WERFT AAN EEN (M/V)
Responsable de la coordination administrative des contrats de quartier RESPONSABILITÉS Dans le cadre des programmes de revitalisation des quartiers (contrats de quartier) : - Renforcer le caractère transversal des politiques de revitalisation des quartiers - Assurer la coordination entre l’asbl Renovas et l’administration communale - Développer et partager les bonnes pratiques PROFIL - Diplôme universitaire ou de l’enseignement supérieur de type long - Intérêt pour le domaine de la rénovation urbaine et de l’urbanisme - Etre capable d’établir de bonnes relations avec les différents types d’interlocuteurs (services techniques, ligne hiérarchique, etc.) - Dynamisme et esprit d’initiative - Structuré et organisé - Le bilinguisme FR/NL est un atout RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES Description de fonction détaillée : voir site internet Comment postuler ? Candidature à envoyer à l’attention du Collège des Bourgmestre et Echevins, Place Colignon à 1030 Bruxelles ou par e-mail à fluc@schaerbeek.irisnet.be	Verantwoordelijk voor de administratieve coördinatie van de wijkcontracten VERANTWOORDELIJKHEDEN In het kader van de programma’s tot heropleving van de wijken (wijkcontracten) - Versterken van het transversale karakter van de begeleiding voor de heropleving van de wijken. - De coördinatie tussen vzw Renovas en het gemeentebestuur verzekeren. - Ontwikkeling en doorgeven van de praktische ervaring PROFIEL - Een universitair diploma of van hoger onderwijs van het lange type bezitten. - Interesse hebben voor stadsrenovatie en stedenbouwkunde - Bekwaam zijn om goede relaties op te bouwen met de verschillende gesprekspartners (technische diensten, hiërarchische lijn, enz.) - Dynamische geest en zin voor initiatief. - Gestructureerd en methodisch ingesteld zijn - Tweetaligheid NL/FR is een pluspunt. VERDERE INLICHTINGEN Gedetailleerde functiebeschrijving op onze website Hoe solliciteren ? Kandidatuur ter attentie van het College van Burgemeester en Schepenen opsturen, Colignonplein, 1030 Brussel of per e-mail aan fluc@schaerbeek.irisnet.be
Nos offres d’emploi peuvent être consultées sur le site internet http://www.schaerbeek.irisnet.be – rubrique emploi : travailler à l’administration communale	Onze jobaanbiedingen kunnen geraadpleegd worden op de website http://www.schaerbeek.irisnet.be – rubriek tewerkstelling: werken voor het gemeentebestuur

Demandeurs d’emploi : à vos agendas !

Dans le cadre du Plan Communal pour l’Emploi mis en place par l’échevin Etienne Noël, la Bourse de l’Emploi de Schaerbeek se tiendra cette année le jeudi 22 octobre 2009 de 10h00 à 16h00, Grande rue au Bois, 78 à 1030 Bruxelles

Employeurs, organismes publics et initiatives locales seront à votre disposition, avec une attention particulière pour les indépendants (coup de pouce au lancement de votre entreprise, financements...). Une conférence sur le thème « Indépendant en temps de crise? Le bon moment ? » est prévue l’après-midi. En matinée, c’est le Job Coaching qui sera évoqué par des spécialistes du secteur : D’Aoust Interim présentera les astuces pour décrocher un emploi. Vous pourrez également participer à différents ateliers très intéressants (c.v., lettre de motivation, entretien d’embauche, simulation internet, relooking, connaissances linguistiques...). Les métiers de la construction seront mis en valeur par le Fonds de Formation pour la Construction :



une véritable piste vers des métiers en pénurie de personnel spécialisé... Une Ligue Impro est également au programme.

Nouveauté : « Construire son avenir », un film réalisé par le Centre Video et le GAFFI, relatant le parcours de femmes qui ont décidé d’apprendre à lire et à écrire, bravant par là leurs origines et les idées de leurs conjoints.

Accueil et guidance assurés dès votre arrivée ! Comment s’y rendre ? En bus (29-64-61-65 ou De Lijn 351-358-410), arrêt Dailly, ou en tram (25), arrêt Bienfaiteurs, à pied, à vélo ou en voiture.

Info:
02.244 70 02 ou
enoel@schaerbeek.irisnet.be

Werkzoekenden: noteer het in uw agenda...

In het kader van het Gemeentelijk Plan voor Tewerkstelling dat door de Schepen Etienne Noël is opgesteld zal de Schaarbeekse Jobbeurs dit jaar georganiseerd worden op donderdag 22 oktober 2009 van 10u tot 16u. Grote Bosstraat 78, te 1030 Brussel.

Talrijke werkgevers, openbare instanties en lokale organisaties zullen aanwezig zijn, met een bijzondere aandacht voor zelfstandigen (hulp bij het opstarten van een onderneming, financiering,...).

U kunt er ook deelnemen aan uiteenlopende, heel interessante ateliers en conferenties (cv., motivatiebrief, aanwervingsgesprek, simulatie op Internet, relooking, jobcoaching, testen van uw talenkennis, zijn eigen job creëren, zich als zelfstandige vestigen...).

Bereikbaarheid : tram 25, halte “Weldoeners” (Weldoenersplein), of bus 29-64-61-65, of De Lijn 351-358-410, halte “Dailly” (op het plein of in de laan), te voet, per fiets of met de wagen...

Info:
02.244 70 02 of
enoel@schaerbeek.irisnet.be



Afaf Hemamou, Echevine de la Santé

A ce jour, plusieurs centaines de personnes ont pu profiter de ces contrôles. Et certaines ont découvert que leur taux de glycémie était anormalement élevé, tandis que la moitié d’entre elles ignoraient totalement le risque encouru.

Prochain rendez-vous contre le diabète à Schaerbeek :
Samedi 21 novembre de 9.30 à 12.30, avenue de Roodebeek, 103 (école 13)

Le diabète, une bombe à retardement !

Véritable ennemi pour l’ensemble de la population, le diabète peut être combattu efficacement... en s’y prenant à temps ! C’est pourquoi cette redoutable affection figure en tête de la liste des priorités communales en matière de santé. Et la commune organise régulièrement de grandes actions de sensibilisation au sujet des différentes formes du diabète.

Une bombe ? A retardement ?
Afaf Hemamou, Echevine de la Santé : Dans « bombe à retardement », il y a d’abord l’aspect « bombe », qui nous menace, tous, et peut s’abattre sur nous à tout moment. Mais il y a aussi

l’effet « à retardement », qui donne le temps de s’armer. Car il est possible de gagner le combat. En informant. En sensibilisant. En prônant un mode de vie plus sain, sans cigarette, avec des légumes, des fruits, et de l’activité physique. C’est le rôle communal que je veux assumer.

Mieux vaut prévenir que guérir...

Avec la précieuse collaboration de l’Association Belge du Diabète, la commune organise une action de sensibilisation au diabète, qui couvre l’entièreté du territoire de Schaerbeek. A cette occasion, chaque troisième samedi du mois, deux infirmières diabétologues contrôlent la glycémie des habitants de la commune et accompagnent leur test de conseils pratiques accessibles à tous. Chaque personne est prise en charge, pesée, mesurée, et surtout, écoutée par ces infirmières dont il ne faut plus souligner le professionnalisme.

Qui doit encore se serrer la ceinture ou faire un effort de gestion ?

Le MR schaarbeekois entend bien l'appel. Pour faire face au déficit budgétaire des finances publiques dues à la crise financière, les communes seront mises à contribution. Intellectuellement et politiquement, cela semble correct. Tout le monde est concerné, tout le monde paie. C'est cela la solidarité ! Vraiment ?

Il faut aussi tenir compte de deux autres paramètres essentiels : les caractéristiques de la commune et la qualité de la gestion publique.

Schaerbeek, 6^{ème} commune de Belgique en nombre d'habitants est également la 5^{ème} plus pauvre en revenu par habitant. Les grands immeubles de bureaux n'y foisonnent pas comme dans d'autres communes bruxelloises. Les recettes sont donc faibles. **Mais les défis gigantesques et exaltants de la ville sont ici décuplés** : sécurité, propreté, mobilité, aménagements urbains, enseignement, pauvreté, multi culturalité, intégration... Tout le monde ne doit donc pas participer de la même manière à effort collectif. **C'est aussi cela la solidarité.**

La gestion : inutile de revenir ici sur la qualité de la gestion schaarbeekoise, no-

tre plan de redressement, notre équilibre budgétaire... Nombreux sont ceux qui nous citent en exemple.

Il faut donc une prime à la bonne gestion et punir le gaspillage des deniers publics. Une étude intéressante de chercheurs universitaires vient à ce titre de remettre certaines pendules à l'heure. **Les communes ne sont ni coûteuses, ni mal gérées ni dispendieuses !** Il faut rappeler à leur responsabilité les gestionnaires politiques des différents niveaux de pouvoir. Au moment de la rentrée parlementaire bruxelloise particulièrement, le MR exhorte les Ministres bruxellois à revenir à une gestion efficace de la ville. Stop aux effets d'annonce. Un plan de travail clair, des priorités, une grande rigueur financière, de bons relais et du travail, du travail et du travail. **La responsabilité et l'efficacité sont source de solidarité.**

Une commune de Schaerbeek forte, dans une région forte, voilà ce que nos concitoyens attendent.



Le RER doit s'arrêter à Rogier et à la Cage aux Ours!

Le RER, dont la mise en service progressive est attendue dès 2012, profitera-t-il aussi aux Schaarbeekois? Depuis le lancement du projet, le cdH s'est toujours prononcé en faveur d'un réseau qui permette à la fois d'augmenter les liaisons entre Bruxelles et sa périphérie et d'améliorer les déplacements à l'intérieur de la ville, en complément aux réseaux de transports en commun existants.

Pour Denis Grimberghs, il faut profiter de l'opportunité du RER pour créer, sur la ligne 161, deux arrêts à Schaerbeek: l'un à proximité de la place Verboeckhoven, à développer entre cette place et la chaussée d'Helmet, et l'autre au croisement des avenues Rogier, Eisenhower et Dailly. Ces deux arrêts figuraient bien dans le PRD (Plan Régional de Développement) et dans le PRAS (Plan Régional d'Affectation du Sol) mais aussi dans le PCM (Plan Communal de Mobilité). Toutefois, à ce stade, l'étude sur le schéma d'exploitation du RER ne les reprend pas et ne prévoit donc pas d'arrêt entre Bruxelles-Nord et Schuman. Le chef de file du cdH schaarbeekois souligne que l'implantation de ces arrêts permettrait de desservir deux quartiers densément peuplés de notre commune tout en assurant l'intermodalité avec le réseau de la STIB.



Un point de vue largement partagé par les différents groupes politiques démocratiques schaarbeekois: la motion déposée en ce sens par Denis Grimberghs au conseil communal a d'ailleurs été adoptée à l'unanimité! Concrètement, la commune demande à la Région de procéder aux études préliminaires pour présenter aux autorités de la SNCB une hypothèse démontrant la faisabilité de ces gares sur les plans technique et urbanistique, en veillant tout particulièrement à la qualité des stations, à la réduction des nuisances pour les riverains et aux aspects de sécurité, tant pour les usagers que pour les riverains. Les résultats de ces études sont attendus pour 2010.

Contact: Denis Grimberghs
0486 183 689
denis.grimberghs@scarlet.be



La politique du logement prend de l'ampleur

A Bruxelles, le nouveau gouvernement « Olivier » a annoncé qu'il fera du logement une de ses priorités et qu'il concertera tous les acteurs locaux. Au niveau local, justement, la majorité ne ménage pas ses efforts pour développer le logement à Schaerbeek. Un nouveau règlement, semblable à celui qui était déjà appliqué dans notre société de logements sociaux et dans notre agence immobilière sociale, permet aux personnes qui peuvent prétendre à un logement social de louer désormais un logement communal.

De plus, la gestion de tous ces logements sera peu à peu intégrée, pour gagner en cohérence. Ainsi, dès le 1^{er} octobre, 25 appartements communaux seront gérés par l'ASIS. Une première étape. L'ASIS encore ouvrira

à la fin de l'année, 7 logements de transit construits par la Commune. A cette gestion en partenariat avec le CPAS s'ajouteront 5 logements d'urgence. Avec le secteur associatif, l'ASIS s'engage dans le projet interculturel BILOBA, soit 15 logements intergénérationnels à réaliser dans le quartier de la rue de Brabant. Et n'oublions pas les nombreux projets en cours de réalisation avec des propriétaires privés. Ce travail de patience et de mise en réseau est au coeur du travail de l'ASIS en concertation permanente avec la Commune et le Foyer schaarbeekois et en lien avec la Région bruxelloise.

Bernard Lanssens et Luc Denys,
Ecolo et Groen

Huisvestingsbeleid krijgt body

De nieuwe Brusselse regering wil van huisvesting één van haar prioriteiten maken en kondigt aan nauw te zullen samenwerken met het lokale niveau. Intussen heeft de gemeente Schaarbeek niet stil gestaan. Het gloednieuwe reglement voor de verhuur van gemeentewoningen sluit beter aan bij dat van de sociale woningen en de sociale verhuurkantoren. Meer nog, bij het beheer streven we naar meer coherentie en vanaf 1 oktober zullen 25 gemeentewoningen beheerd worden door het sociaal verhuurkantoor ASIS. Eind dit jaar opent de gemeente haar eerste transitwoningen. Het beheer ervan zal gebeuren door ASIS, terwijl het OCMW de sociale begeleiding voor

zijn rekening neemt. Het intercultureel project Biloba is dan weer een samenwerkingsverband tussen ASIS en een aantal vzw's die de handen in elkaar slaan om in de Brabantwijk woningen te creëren waar vooral allochtone senioren zo lang mogelijk thuis kunnen blijven wonen. Geduld, netwerking en permanent overleg met verenigingen, gemeente, Schaarbeekse Haard én gewest werpen hun vruchten af.

Luc Denys et
Bernard Lanssens,
Groen en Ecolo



Un exemple de mauvaise gestion

L'agence schaarbeekoise immobilière sociale (ASIS) est un instrument fondamental de la politique de logement communal. Elle permet – comme toutes celles qui existent dans les autres communes bruxelloises – de mettre à disposition de personnes aux revenus modestes un logement que des particuliers donnent en gestion à cette institution.

Lors du Conseil communal du mercredi 9 septembre dernier, les comptes de l'ASIS étaient à l'ordre du jour. Quel est le constat que le groupe PS doit malheureusement faire ? Qu'en 3 ans de gestion par la majorité MR-Ecolo, les comptes de l'ASIS à l'époque en équilibre sont dans le rouge ! Et pourtant, on n'a pas lésiné sur les moyens : engagement d'un directeur, staff complété et rémunération du président...

C'est ainsi que le budget initial 2008 de la commune prévoyait une subvention communale de 50.000 €. En cours d'année, les comptes d'ASIS étant si catastrophiques, la majorité a dû augmenter la subvention communale de 115.000 €, soit une dotation 2008 globale de 165.000 €.

Le PS aurait pu espérer que cette aide – espérons-le exceptionnelle – ait été conditionnée à un tour de vis en matière de gestion... On constate malheureusement que, hors cette aide communale, le déficit de l'ASIS serait de 32.000 €. Les finances communales n'ont donc servi qu'à financer un déficit dû à la piètre de gestion de l'équipe en place à la tête de l'ASIS !

Tout ce financement communal n'a donc pas servi à élargir le parc de logements mis à disposition des Schaarbeekois. Autrement dit, de l'argent jeté par les fenêtres... Au moment où la crise économique continue à toucher nos concitoyens et que les problèmes de logement deviennent de plus en plus aigues pour beaucoup, il y a quand même mieux à faire avec l'argent des contribuables schaarbeekois !

PROPRETÉ PUBLIQUE

Déchets... verts, chimiques, médicamenteux, vêtements... A Schaerbeek, on collecte !

Collecter, c'est bien. Collecter de manière sélective et recycler, c'est mieux ! A Schaerbeek, on l'a bien compris : tant l'administration communale que les citoyens en passant par les pharmaciens, le mot d'ordre est lâché : respectons-nous et respectons l'environnement ! Quel que soit le type de déchets, il y a toujours une solution....



Boulevard Wahis, le nouveau lieu de collecte des déchets verts

Feu rouge sur les déchets verts !

Telle fut la réaction de la commune suite aux problèmes liés au point de collecte de déchets verts, géré par la Région, situé chaussée de Haecht, 356. Petit rappel des faits : les particuliers pouvaient déposer leurs déchets verts, tous les dimanches, entre 17h30 et 19h30, à un emplacement prévu à cet effet, situé chaussée de Haecht. Un camion de l'ABP venant à cette occasion les réceptionner. Une situation qui a dégénéré au fil du temps jusqu'à indisposer sérieusement les riverains. Plusieurs raisons à cela : le lieu de dépôt était en retrait par rapport à la voirie et permettait une accumulation anarchique des déchets ; les professionnels y déchargeaient de manière parfois sauvage d'énormes quantités de déchets verts alors qu'ils n'en ont pas le droit et de fait, la quantité de déchets à réceptionner est devenue beaucoup trop importante pour pouvoir être entièrement évacuée par le camion de l'ABP. Et au fil du temps, ce lieu de dépôt unique et ponctuel s'est transformé en une sorte de décharge à l'air libre, un endroit rempli de salissures nettoyé très sommairement par l'ABP

La solution ? Depuis le 1^{er} août, la commune a exigé le déplacement du lieu de collecte, le long du Bd Wahis, à hauteur de l'école Chazal. Un nouveau lieu, clairement circonscrit, situé sur la voie publique et soumis à des obligations de nettoyage précises et régulières ! Les horaires pour les particuliers sont les mêmes : tous les dimanches de 17h30 à 19h30.

Les bulles à vêtements... moins mais mieux

Au départ, c'est une bonne idée. Installer des conteneurs destinés à récolter les vêtements dont chacun veut se débarrasser.

Dans la pratique, cela s'est rapidement compliqué et la Commune a demandé au Petits Riens de déplacer 6 des 12 conteneurs installés sur notre territoire. La raison ? Les nombreuses plaintes de riverains déposées au service propreté, suite aux nuisances qu'occasionnaient ces bulles. Il existe, en effet, des filières parallèles aux petits riens qui explorent les bulles, trient sur place et emportent les vêtements les plus « intéressants », laissant sur le pavé de nombreuses salissures... qui en attirent d'autres ! Ces guérites deviennent alors lentement mais sûrement des zones de déchets clandestins. D'autre part, les modèles de bulles installés par les Petits Riens ne s'intégraient pas du tout dans le tissu urbain.

Finalement, ce sont les conteneurs du Square Riga, de l'avenue Paul Deschanel, de la place Jansen, de l'avenue Mahillon, de l'avenue Fournier et de l'avenue Voltaire, qui ont été supprimés. Les emplacements suivants ont été maintenus : square Apollo, avenue des jardins, chaussée de Louvain, près du Brico, avenue de



Roodebeek, Bd Léopold III, près de l'école 16, square Vergote.

Un nouvel emplacement a été créé (av. Guffens, à côté des bulles à verre), tandis que le Collège devrait se prononcer d'ici peu pour compléter la liste de sites, sur la base d'une étude technique effectuée par les « Petits Riens » et les services communaux.



Les bulles à verre par contre, constituent en Région bruxelloise, le seul mode légal d'évacuation des flacons non consignés. Elles ne vont donc pas disparaître, mais seront progressivement ... enterrées, telle celle qui se situe au coin des avenues Bertrand et Deschanel.

Que faire avec vos médicaments ?

A partir du 1^{er} septembre 2005 vos médicaments périmés ou non utilisés doivent être déposés chez votre pharmacien. Suite à un accord entre le secteur pharmaceutique et les autorités

publiques, seuls les pharmaciens sont désormais autorisés à récolter vos médicaments ! Ils ne peuvent pas être jetés dans les sacs (blancs, bleus ou jaunes).

Déchets chimiques ménagers ? Les coins verts !

Les déchets chimiques ménagers sont des déchets qui peuvent contenir des éléments potentiellement dangereux pour l'environnement:

- restes de détergents, eau de Javel, ammoniaque, soude caustique, détartrants, nettoyeurs, cirages ; aérosols non-alimentaires
- vernis, dissolvants, peintures, colles, résines, antirouille, décapants, diluants, détachants
- piles, batteries, accumulateurs, etc...

Tous ces déchets doivent être traités par des entreprises spécialisées selon des règles de sécurité et d'environnement très strictes.

Où déposer ces déchets?

Vous pouvez déposer les déchets chimiques ménagers aux coins verts communaux, aux coins verts mobiles ou chez les photographes, droguistes et pharmaciens affichant le logo coin vert.

COIN VERT



GROEN PLEKJE

A Schaerbeek, vous trouverez un coin vert :

- rue de Genève (2^{ème} mardi, 17h15-18h15),
- avenue Georges Latinis à l'Eglise Sainte Suzanne (2^{ème} mardi, 18h30-19h30),
- au Brico avenue Britsiers (2^{ème} samedi 13h30-15h),
- place de la Patrie (3^{ème} mardi, 17h15-18h15),
- square Duployé (3^{ème} mardi, 18h30-19h30),
- square Plasky (4^{ème} mardi, 17h15-18h15).

Renseignements :

www.bruxelles-proprete.be





Schaerbeek-PROPRETE.be

ou l'internet au service de la propreté

Avec ses 100 kms de voirie communale, Schaerbeek n'a pas le choix : entretenir notre commune et lui assurer un présent et un avenir propres et verts ne s'improvise pas ! Et tous les moyens possibles sont mis en œuvre. Outre une armée de 100 balayeurs et un numéro vert 0800/939.88, la commune dispose aujourd'hui d'une newsletter et d'un site flambant neuf !



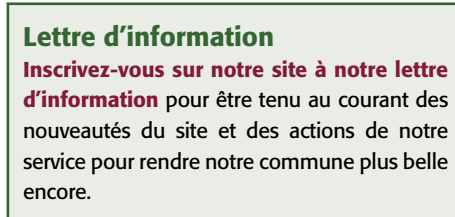
Un site dynamique !

La page d'accueil est modifiée en fonction de l'actualité et une lettre d'info est envoyée à qui-conque le désire.



Des questions... et des réponses !

Ce site, pratique, répond à la plupart des questions que peuvent se poser les citoyens. Outre la rubrique questions/réponses, vous pouvez remplir des demandes d'informations en cliquant sur le logo Signaler/Demander (24h/24, 7j/7). Chaque citoyen qui encode une demande d'intervention recevra une réponse de la part du service propreté. Et si vous ne trouviez pas l'information recherchée, n'hésitez pas à contacter le 0800/939.88. ■



Schaerbeek-NETHEID.be

of het internet ten dienste van de netheid

100 km gemeentewegen laten Schaarbeek geen keuze: onze gemeente onderhouden en een nette en groene toekomst garanderen is niet iets dat je onvoorbereid aanpakt! Alle mogelijke middelen worden ingezet. Naast een leger van 100 straatvegers en een groen nummer 0800 939 88 beschikt de gemeente vandaag ook over een newsletter en een gloednieuwe website!

Dynamische website!

De startpagina wordt aan de actualiteit aangepast en wie dat wil kan een nieuwsbrief ontvangen.

Nieuwsbrief

Teken in op onze nieuwsbrief via onze website om op de hoogte te blijven van de nieuwigheden van de site en van de acties die onze dienst onderneemt om onze gemeente nog mooier te maken.



Vragen ... en antwoorden!

Deze praktische website biedt een antwoord op de meeste vragen van de burgers. Naast de rubriek vraag en antwoord kunt u ook nog informatie aanvragen door te klikken op het logo meedelen/vragen (24u/24, 7d/7). Elke burger die een probleem wil melden dat moet worden opgelost, krijgt een antwoord van de dienst netheid. Vindt u de informatie die u zoekt niet? Bel dan gerust 0800/939.88. ■



MOBILITÉ

Que faire de son vélo la nuit, en ville ? Schaerbeek montre la voie

Rouler à vélo à Bruxelles ? De plus en plus de citadins s'y mettent, séduits par l'idée d'échapper aux embouteillages et de contribuer à la protection de notre environnement tout en faisant du sport. Mais beaucoup sont confrontés à un problème de taille : que faire d'un vélo, la nuit, lorsqu'on habite en ville et qu'on ne dispose pas de grands espaces ? Une réponse possible : les boxes vélos.

C'est dans le cadre de son Agenda local 21 que la commune de Schaerbeek a lancé le projet des boxes vélos. A côté des nombreux aménagements réalisés pour faciliter la mobilité des cyclistes, ce projet de boxes vélos permettra à 18 cyclistes de parquer leur vélo (jusqu'à deux par box) en toute sécurité et à l'abri des intempéries.

Au-delà du projet de mobilité, un projet de participation citoyenne

Le projet a été subsidié à concurrence de 25.000 euro par l'IBGE. Il a été réalisé avec la collaboration de nombreuses personnes. En interne de la commune, divers services communaux (services voiries, plantations, mobilité, etc.) ont contribué à l'élaboration du projet ainsi qu'à la conception du prototype. En effet, la commune ne désirait pas acheter les boxes « tout faits » mais souhai-



Christine Smeysters, échevine de la Mobilité, des Travaux publics et du Développement durable à Schaerbeek

tait concevoir son propre modèle. Pour ce faire, elle s'est associée à JST (Jeunes Schaerbeekois au Travail) et Recyclart,

deux asbl d'insertion professionnelle. Enfin, elle a également recherché la participation des usagers (cyclistes ou futurs cyclistes) ainsi que des associations cyclistes comme le Gracq, via l'appel à candidatures. S'il reste encore quelques boxes sans locataire, dû à la difficulté de trouver des emplacements assez proche du domicile des candidats, cette participation a été un succès.

Et maintenant ?

80 candidats locataires se sont fait connaître. 18 boxes seulement» seront installés au terme de cette première phase. Mais la Commune étudie la possibilité de placer 40 nouveaux emplacements vélos (des «U» renversés), pour tenter de répondre malgré tout aux demandes des usagers. ■

Christine Smeysters, échevine de la Mobilité, des Travaux publics et du Développement durable à Schaerbeek : «La construction de nouveaux boxes sur fonds propres n'est pas garantie pour l'instant. Nous attendons, dans un premier temps, de faire une évaluation des 18 premiers boxes, quelques mois après leur mise en service. Sur cette base, nous introduirons de nouvelles demandes de subsides ou nous débloquent des budgets pour pérenniser l'installation de boxes supplémentaires. Par ailleurs, nous continuons à placer des parkings en « U ». Comme on les appelle dans le jargon cycliste, ces dispositifs « U » (barres métalliques servant à attacher les vélos) sont installés de plus en plus près des arrêts Stib, près des commerces, des écoles, etc.»

Renseignements :

Au cabinet de Christine Smeysters : 02/244.70.40 ;
csmeysters@schaerbeek.irisnet.be

EXPOSITION

De la B.D. à la bière : il n'y a qu'un pas... ou vice versa ?

Dans le cadre de l'année de la B.D., le Musée Schaerbeekois de la Bière fait honneur au Neuvième Art. A cette occasion, vous pourrez découvrir l'exposition « La B.D. et la bière ou de bière en bulles ».

Roger Peeters, l'un des membres fondateurs de ce musée, nous raconte la rencontre entre ces deux spécialités belges : 2009 est l'année de la bande dessinée, c'était une occasion unique pour nous de montrer que les bouteilles de bière ont souvent été décorées de dessins d'auteurs de BD. La bière et la B.D. sont deux éléments que nous ne pouvons dissocier du paysage belge. C'est donc tout naturellement que nous avons décidé d'exposer de nombreux objets mettant en scène les bandes dessinées.

Des histoires de bulles...

Parmi nos bénévoles, nous avons un collectionneur de bouteilles. Et dans sa collection, nous avons trouvé des bouteilles ornées de bandes dessinées d'auteurs tels que Louis-Michel Carpentier, Cauvin, Greg, Roba... pour n'en citer que quelques uns. Il y aura lors de cette exposition 28 auteurs ! On y trouve également des bandes dessinées telles que « les maîtres de l'orge » de Jean Van Hamme et Francis Vallès qui racontent la création d'une brasserie artisanale ou encore des exemplaires de la B.D. « Pogge » de Cauvin... Nos visiteurs auront l'occasion de découvrir une dizaine de planches originales, des sous-bocks, des étiquettes...

Et une histoire d'équipe...

Le musée Schaerbeekois de la Bière est l'association d'une bande d'amis qui ont voulu faire découvrir ou redécouvrir une spécificité de notre pays. Nous sommes des passionnés, cela fait plus de 15 ans que nous récoltons des objets en rapport avec la bière. Lorsque nous recevons

des objets, nous nous engageons auprès du propriétaire à bien les entretenir et à les exposer au musée. Nous sommes fiers de pouvoir montrer une partie du patrimoine belge, nous explique Roger.



Info : Expo les mercredis et samedis, du 17/10 au 19/12, de 14h à 18h. Nocturnes : 22 /10 et 19/11 de 17h à 22h. Avenue Louis Bertrand 33-55.

Renseignements :

Roger Peeters au 02/215.01.78 ■

SENIORS

Ancêtres et seniors... une belle histoire !

Comme chaque année, les vénérables ancêtres furent au rendez-vous pour un périple dans notre commune. Chaque véhicule avait été bichonné, lustré et brillait sous le soleil. Comme nos Seniors qui ne furent pas en reste.

En effet, chacun, voiture ou senior, avait fait un effort vestimentaire pour raviver les années d'antan.

Escorté par nos fidèles motards, le cortège a cheminé vers le centre Pater Baudry afin d'y déguster un morceau de tarte et une tasse de café. Ensuite direction le Terdelt où, le temps d'un rafraîchissement, de nombreux badauds ont fait l'éloge des véhicules. Enfin le convoi s'est dirigé vers la Maison Communale et le cabinet de l'Echevin Guillaume où un petit drink et de délicieux sandwiches attendaient les participants.

Victime du succès de la balade, certains n'ont pu trouver de place dans une voiture. Qu'importe, ils ont fait le trajet dans le « panier à salade ».



Bernard Guillaume, échevin du troisième âge

Nos plus vifs remerciements aux acteurs et participants et vivement l'année prochaine pour une nouvelle ballade ! ■



ESPACES VERTS

En matière d'arbres non plus... ne vous fiez pas aux apparences !

«Un adage que nous avons décidé de prendre au sérieux lors des travaux de rénovation des trottoirs et de remplacement des cerisiers de l'avenue des Mimosas» se réjouit Michel De Herde, Echevin des Espaces verts...



Des arbres éclatant de santé...

De nombreux riverains se sont en effet inquiétés du bien-fondé de ces abattages. Et les remarques telles que « mais, ils sont en pleine forme nos arbres... voyez ce feuillage ! » ont fusé de toutes parts.

Hélas. Les craintes et avis des services techniques au sujet du mauvais état phytosanitaire de ces arbres ont été confirmés lors de l'abattage. Beaucoup de troncs présentaient des nécroses importantes, des cavités profondes et des dégradations de bois, dues à la présence de champignons. Les dangers de rupture et/ou de chute étaient donc bien réels.

Bienvenue aux frênes!

Une des règles de base lors de la replantation est de ne pas replanter la même espèce, pour éviter que les agents pathogènes responsables ne se propagent aux nouvelles plantations. Il a donc fallu choisir une espèce résistante, d'une famille différente, et plus adaptée aux plantations en voirie. Les frênes à fleurs ont été retenus et seront plantés dans le courant du mois de novembre dans leurs nouvelles fosses.

Après-guerre...

Les cerisiers avaient la cote et de nombreuses communes ont utilisé cette espèce en plan-

tation. A cette époque, le trafic était faible, la pression urbanistique aussi et les arbres se développaient bien.

Mais, au fur et à mesure de la croissance automobile, des contraintes de voiries et de la pression démographique, les cerisiers se sont retrouvés à l'étroit en voirie, leurs racines ne pouvaient plus se développer, leurs branches ne disposaient plus de l'espace nécessaire et devaient subir des élagages réguliers.

Les tailles successives et les blessures aux branches, troncs et racines ouvrirent alors la porte aux attaques de champignons, les spores pénétrant par les blessures et nous amenant à la situation phytosanitaire actuelle. ■



MUSIQUE

5^{ème} concert à la chapelle

C'est la deuxième année que l'Institut de la Sainte-Famille d'Helmet organise son concert avec Georges Verzin, Echevin de la Culture.

Cette année, au programme : **Bathysca-
phe 2**, un quatuor qui nous plonge au cœur de différents mondes musicaux : musiques anciennes, jazz, improvisation... Les gestes sonores se croisent, se rencontrent, se recomposent ou s'improvisent et, comme dans un kaléidoscope, laissent alors apparaître de nouvelles images musicales. Guitares, violoncelle, tuba, trombone, clavecin et voix nous emmènent dans un périple original et inédit avec des musiques de Frescobaldi, Couperin, Bach ... et des chansons anciennes et traditionnelles. Vous y applaudirez Emmanuel Baily (guitares-voix), Marine Horbaczewski (violoncelle-voix), Michel Massot (tuba-trombone-voix), Véronique Ravier (clavecin-voix).

17/10/2009 – 19.30 – 14 € / 6 €

Chapelle de l'Institut de la Sainte-Famille d'Helmet – Rue Chaumontel 7
1030 Schaerbeek

Réservation :

02/366 21 14 – isfchapelle@hotmail.com
www.sainte-famille.be/projetchapelle/index.html ■

EBEN : concert « 2 pianos »

L'ensemble «En Blanc et Noir» (EBEN), créé en 2000, est une association qui regroupe actuellement sept pianistes dont deux professionnels.

Ceux-ci se sont rencontrés dans la classe de musique de chambre de Pierre Thomas, à l'Académie d'Auderghem. Et c'est sous l'impulsion dynamique de leur professeur qu'ils se sont spécialisés dans un répertoire de musique pour deux pianos.

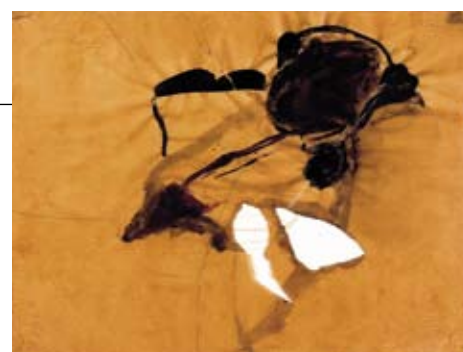
Georges Verzin, Echevin de la Culture, a voulu les inviter dans notre bel Hôtel communal pour nous présenter un concert étonnant :

- une progression de 1 à 8 mains sur 1 piano
- « Parade » de Erik Satie
- « Le Carnaval des Animaux » de Camille Saint-Saëns

22/10/2009 – 20.00 – 9 € / 7 €
Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon – 1030 Schaerbeek

Info / réservation :

02/240.34.99
culture@schaerbeek.irisnet.be
www.culture1030ecoles.be ■



Claude Panier

Maison des Arts – 3 > 23/10/09

Chaussée de Haecht, 147
Semaine 10 > 12 & 14 > 17:00
03 - 04 & 10-11/10 : 14 > 18:00
02/240.34.99 - www.culture1030ecoles.be
mozart.vgc.be

PARC JOSAPHAT

Deux hôtes de marque à la Cité des Ânes



Camile et Gribouille, nos nouveaux ânes vous attendent au parc Josaphat

Camile et Gribouille, deux ânes viennent d'emménager au Parc Josaphat. Leur mission : honorer la mémoire de notre âne Siska, morte il y a quelques mois et rappeler que si Schaerbeek est la Cité des Ânes, ce n'est pas par hasard !

Nettoyage et balade au programme

Dès cet été, les enfants ont redécouvert avec plaisir les joies de la balade à dos d'âne. Mais le parc aussi se réjouit de la venue de ces deux hongres de 7 ans car ils contribueront activement à son entretien : collecte des poubelles, évacuation des déchets verts, ... grâce à un attelage spécialement dessiné pour eux.

Des appartements princiers

Originaires de la Ferme de Flavion, spécialisée dans l'élevage des ânes, il était hors de question d'installer nos nouveaux ânes n'importe où. C'est l'ancienne volière qui a été totalement réaménagée pour eux, avec les compliments de la vétérinaire responsable de la santé de ces deux hongres au tempérament particulièrement stable. Et pour s'assurer que rien ne manque à leur confort, André et René, les deux soigneurs attirés de Siska, ont été rejoints par Jérôme et Philippe. Leurs tâches : conduire les ânes, les soigner, commander leur nourriture... et surtout, les aimer !

Dernières recommandations

Camile et Gribouille vous attendent tous les jours dans la volière, de 7 heures à 19 heures. Ils sont très sociables et adorent la compagnie.

Ils apprécient tout particulièrement les caresses mais ont très peur des gestes brusques ou agressifs.... D'autre part, comme tous les ânes, ils sont horriblement gourmands. Mais il est STRICTEMENT INTERDIT de leur donner à manger ! Ils suivent un régime équilibré et adapté. Ils n'ont pas besoin de « collations » en-dehors des repas, même offertes avec amour par un gentil bambin ! Il en va de leur vie ! ■

EXPOSITION

Dans le cadre de Mozaïk Artistik, La Maison des Arts accueille deux plasticiens créant deux œuvres inédites.

Claude Panier : Les Ors du Pouvoir Marie Chantelot : Inflorescences

Marie Chantelot parsèmera le jardin de fleurs de porcelaine. Ses créations s'alimentent de l'émotion qui naît d'objets de son quotidien. Des centaines de dosettes de café pétrifiées se muent en fleurs délicates et mouvantes.

Claude Panier a intitulé son installation « Les Ors du Pouvoir ». Totalitarismes, dictatures, états féodaux sont voués un jour ou l'autre à l'effondrement et la disparition. Ils se reproduisent néanmoins tout en changeant parures et mises en scène. Tout pouvoir se fissure, se brise par les tremblements de l'horizon!

EXPOSITION

A la découverte de l'âge d'or des sciences arabes



Georges Verzin, Echevin de la Culture :
Dans un contexte où la tendance est plutôt à la stigmatisation de l'autre et en particulier de tout ce qui a trait au monde arabe, j'ai souhaité proposer aux Schaerbeekois, principalement aux jeunes de nos écoles, une exposition-événement clairement destinée à mettre en évidence les apports de la culture arabo-musulmane à l'édification du corpus scientifique de l'humanité et ainsi démontrer la non-pertinence de la confrontation entre la démarche scientifique et certaines approches religieuses qui la contestent au nom de la foi.



Livre des routes et des royaumes :
 Carte de l'Al-Andalus et le Maghreb (à droite)
 Carte de l'Irak (à gauche). Copie datée 1193-1194
 Leiden, University Library, Or. 3101



© Benjamin Streulens

« A la découverte de l'âge d'or des Sciences arabes » est une exposition produite par l'ULB qui sera installée dans la magnifique salle du Musée de l'Hôtel communal de Schaerbeek du 15/10 au 15/12/2009.

Nous vous proposons également deux conférences dans la salle des mariages : la première de Chemsî Cheref-Khan le 20 novembre et la seconde de Ahmed Djebbar le 4 décembre. Des visites guidées (ainsi que des ateliers-philo pour les élèves) sont également organisées dans le cadre de cette exposition.

L'héritage arabo-musulman

Ce tour du monde qui est en quelque sorte proposé commence par rendre hommage à l'apport des civilisations arabo-musulmanes aux sciences, que ce soit la médecine, la mécanique, la chimie, l'astronomie, les mathématiques, l'architecture, la musique ou bien d'autres encore. Pour la plupart d'entre nous, cet apport reste inconnu. Or, tout ce que le Moyen-Age islamique a produit comme connaissance s'est révélé déterminant dans l'élaboration des sciences occidentales et, au-delà, dans la construction du monde moderne.

Un voyage aux pays des 1001 sciences

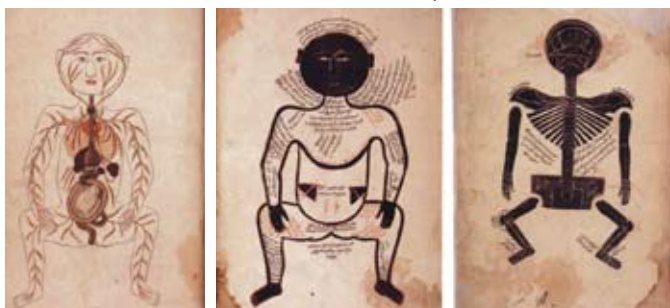
Entre 632 et 732, de la frontière chinoise jusqu'au nord de l'Espagne, les Arabes ont conquis un immense territoire. Ainsi, du VIII^{ème} au XV^{ème} siècle, cette brillante civilisation musulmane englobait une mosaïque de contrées et s'est développée au contact des riches hérita-

ges et patrimoines scientifiques de la Grèce, de la Perse, de l'Egypte et de la Mésopotamie. D'un lieu à l'autre du monde musulman, de nombreux foyers scientifiques sont nés et se sont développés avec leurs lieux de savoirs, leurs établissements d'enseignement, leurs bibliothèques, leurs hôpitaux. L'arabe devient alors la langue scientifique commune des savants d'origines régionales et religieuses diverses. C'est ainsi qu'à l'aube du XI^{ème} siècle, des instruments, des techniques et des ouvrages ont commencé à circuler et deviendront par la suite l'une des bases du renouveau des sciences en Europe. Cette fascinante exposition est donc appelée à nous montrer la diversité des exemples de ce progrès scientifique.

Déconstruire les stéréotypes

Parmi les objectifs majeurs du projet, on retiendra surtout celui de fournir des outils didactiques visant à déconstruire les stéréotypes. Les clés pédagogiques de cette exposition sont de nature à restaurer la mémoire amputée de l'histoire des sciences, à valoriser les identités culturelles des populations issues du monde musulman et à prôner le dialogue des cultures. L'événement place les relations interculturelles sous un autre angle dans un environnement où la peur de l'autre et du monde arabe et tout ce qui s'y rapporte domine. Il permet d'évoquer les relations entre l'Orient et l'Occident autrement que par le choc des civilisations.

L'anatomie de Mansûr : Copie XVII^{ème} siècle d'un original du XIV^{ème} siècle
 Londres, The British Library, India Office, Islamic 1379.



LES CONFÉRENCES

■ 20 novembre 2009 à 20h :

CONFÉRENCE DE CHEMSI CHEREF-KHAN

« La pensée musulmane contemporaine, entre dogmatisme et libre examen »

Un siècle à peine après la mort du prophète Mohammed, les Mu' tazilites, les premiers libres-penseurs de l'islam, discutaient des rapports entre la « foi » et la « raison » et débattaient notamment de la question de savoir si « le Coran est créé ou incréé ». Aujourd'hui, en ce début de XXI^{ème} siècle, au cœur de l'Europe, poser cette question serait considéré comme « sacrilège » par des obscurantistes, porte-paroles autoproclamés de l'orthodoxie dogmatique...

En revanche, ceux que l'on n'hésite pas à qualifier de « nouveaux penseurs de l'islam », tentent, souvent au péril de leur vie, de mettre en valeur la « modernité endogène » de cette religion, en cherchant à la débarrasser de ses archaïsmes, en remontant aux fondements « humanistes » de son message originel. Introduire le principe du Libre-Examen dans la pensée musulmane contemporaine, tout en respectant scrupuleusement la « foi des croyants sincères », tel est le défi qui se pose à l'islam européen de notre siècle.

■ 4 décembre 2009 à 20h :

CONFÉRENCE DE AHMED DJEBBAR

« Les sciences arabes : des héritages anciens à leur circulation en Europe (VIII^{ème}-XV^{ème} siècles) »

Dans une première partie seront présentés les facteurs qui ont pu favoriser la naissance d'une nouvelle tradition scientifique en Méditerranée orientale puis les éléments essentiels concernant les sources scientifiques anciennes (mésopotamiennes, persanes, indiennes et surtout grecques) qui ont permis cette naissance.

Dans une seconde partie seront exposées les grandes orientations de cette tradition dans les différentes disciplines qui ont été pratiquées.

Dans une troisième partie seront évoquées les contributions d'autres foyers scientifiques méditerranéens au développement des sciences arabes (Egypte, Andalus, Maghreb) et la circulation d'une partie de cette production scientifique en Europe à partir de la fin du XI^{ème} siècle.

Les conférences se tiendront dans la salle des mariages de l'Hôtel communal de Schaerbeek.

EXPOSITION DU 15/10 AU 15/12

Du lundi au vendredi de 9h à 13h

et le jeudi de 14h à 19h

Fermé le 11/11 – Entrée libre

■ 14/10 – 19h30 : vernissage

20h30 : concert gratuit de MARWAN ZOUEINI (asbl Musique Plurielle)

■ 20/11 – 20h00: conférence de CHEMSI CHEREF KAHN (5 €)

« La pensée musulmane contemporaine, entre dogmatisme et libre examen »

■ 04/12 – 20h : conférence de AHMED DJEBBAR (5 €)

Les sciences arabes : des héritages anciens à leur circulation en Europe (VIII^{ème}-XV^{ème} siècles)

Hôtel communal de Schaerbeek

Salle du Musée

Place Colignon

1030 Schaerbeek

Visites guidées (40 € - max 20 personnes et min 10 personnes) sur rdv



Infos, visites guidées et réservations pour les conférences :

02/240.34.99

culture@schaerbeek.irisnet.be

Compilation d'alchimie illustrée - Copie du XVIII^{ème} siècle
 Londres, The British Library, Add. 25724



CONSEIL COMMUNAL
GEMEENTERAAD

28/10, 25/11, 16/12

CONFÉRENCE

20/10 – 20h/u

CROATIE : LE SOLEIL APRÈS L'ORAGE

Par Ronald Bosmans.
Le caricaturiste MOORE saisira les moments forts de la soirée.
Salle des Mariages de l'Hôtel communal, place Colignon, 1030 Schaerbeek.
Entrée gratuite, réservation indispensable du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00.
Cabinet de l'Echevin Bernard Guillaume
Tél. 02/244.70.32 ou par courriel : mdaems@schaerbeek.irisnet.be

28 /10/2009 de 9h00 à 17h00

VIEILLIR... DU TEMPS DE LA CRISE À L'ESPACE DU DIRE.

Avec Charlotte Herfray, écrivain et psychanalyste : autour de la clinique des personnes âgées. Jean-Michel Longneaux, philosophe, professeur aux FUNDP : au sujet de l'éthique et du concept de dangerosité : 'à partir de quand la personne âgée perd le droit d'être un sujet parlant' et **Mohammed Malki**, sociologue et fondateur de l'association Accordages' à Paris : à propos du logement pour seniors et des lieux de vie alternatifs intergénérationnels et/ou interculturels existants et à inventer.

"Qu'avons-nous fait de nos 20 ans ?" : en compagnie des seniors de Mémoire Vivante, présentation des projets communautaires, récits et témoignages des aînés.

'La Gerbe', Service de Santé Mentale, agréé par la Cocof – Rue Thiéfry 45 à 1030 Schaerbeek
Tél: 32 2 216 74 75 – Fax: 32 2 215 18 79
E-mail: lagerbessm@swing.be
memoirevivante@skynet.be

EXPOSITION

17/10- 19/12

LA B.D. ET LA BIÈRE OU DE BIÈRE EN BULLES

C'est la rencontre de deux spécialités belges !
Horaire : les mercredis et samedis de 14 à 18h (Nocturnes les jeudis 22/10 et 19/11 de 17h à 22h.)

Avenue Louis Bertrand, 33-35 à 1030 Bruxelles
Renseignements : Roger Peeters au 02/215.01.78

3/10 - 23/10

Dans le cadre de Mozaik Artistik, deux œuvres inédites de Claude Panier : LES ORS DU POUVOIR ET MARIE CHANTELOT : INFLORESCENCES

Maison des Arts – Chaussée de Haecht, 147
Semaine 10 >12 & 14 >17:00
03 - 04 & 10-11/10 : 14 > 18:00
02/240.34.99 - www.culture1030ecoles.be
mozart.vgc.be

15/10 au 15/12

A LA DÉCOUVERTE DE L'ÂGE D'OR DES SCIENCES ARABES

14/10 – 19h30 : vernissage
20h30 : concert gratuit de MARWAN ZOEINI (asbl Musique Plurielle)
20/11 – 20h : conférence de CHEMSI CHEREF KAHN (5 €)
« La pensée musulmane contemporaine, entre dogmatisme et libre examen »
04/12 – 20h : conférence de AHMED DJEBBAR
« Les sciences arabes : des héritages anciens à leur circulation en Europe (VIII^e-XV^e siècles) » (5 €) *Visites guidées (40 €- max 20 personnes et min 10 personnes) sur rdv*

Horaire : lundi au vendredi de 9h à 13h et jeudi de 14h à 19h – Fermé le 11/11
Entrée libre
Hôtel communal de Schaerbeek – Salle du Musée – Place Colignon – 1030 Schaerbeek

*Infos, visites guidées et réservations pour les conférences : 02/240.34.99
culture@schaerbeek.irisnet.be*

CONCERT

17/10 – 19h30

5^{ÈME} CONCERT À LA CHAPELLE

Cette année encore, l'Institut de la Sainte-Famille d'Helmet organise son concert: Kaléidoscope musical avec Michel Massot, Véronique Ravier, Marine Horbaczewski et Emmanuel Bailly.
Prix : 14 € / 6 €

*Chapelle de l'Institut de la Ste-Famille d'Helmet
Rue Chaumontel 7 – 1030 Schaerbeek
Réservation : 02/ 366 21 14
isfchapelle@hotmail.com – www.sainte-famille.be
projetchapelle/index.html*

22/10 – 20h

EBEN : CONCERT « 2 PIANOS »

L'ensemble Eben (« En Blanc et Noir »), composé de 7 pianistes et spécialisé dans un répertoire de musique pour 2 pianos, proposera un concert étonnant :
- une progression de 1 à 8 mains sur 1 piano
- « Parade » de Erik Satie
- « Le Carnaval des Animaux » de Camille Saint-Saëns

Prix : 9 € / 7 €
*Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
Info / réservation : 02/240.34.99
culture@schaerbeek.irisnet.be
www.culture1030ecoles.be*

16/10 – 20h

MAXIME BLÉSIN TRIO

Maxime Blésin : guitare
Lieven Venken : batterie
Sylvain Romano : contrebasse

*Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Schaerbeek
Entrée : 10 € - 6 €
Réservations : 02/240.34.87*

23/10 – 21h

THE FLYING FISH JUMPS

Jazz électro / acoustique
Vincent Ghilbert (clarinette, compositions), Martin Daniel (Rhodes), Daniel Duchateau (batterie), Janos Bruneel (contrebasse)

*Os à Moelle
Avenue Emile Max, 153 - 1030 Schaerbeek
Entrée : 10 € - 7€
Réservations : 02/267.10.90
www.osamoelle.be
Infos : 02/240.34.99 – www.culture1030ecoles.be*

CLUB DE LECTURE

14/10 - 20h

Dans le cadre de la fureur de lire 2009, le club de lecture des bibliothèques de Schaerbeek vous invite à partager leurs lectures lors de la nocturne.

*A la bibliothèque communale Sésame
Boulevard Lambermont 200 – 1030 Bruxelles
Contact : Véronique Camus : 02/240.43.70
www.mabiblio.be – www.lafureurdelire.be
Gratuit – Ouvert à tous !*

ATELIERS

Les 14, 21, 28 octobre, 4, 18, 25 novembre, 2, 9, 16 et 23 décembre 2009 de 18h45 à 21h00

ATELIERS D'ÉCRITURE DE FICTIONS avec Daniel Simon et Christian Van Tuijcom

Dans l'atelier du mercredi, on lit et on écoute ses textes, ceux des autres, on construit des commentaires, on se refille des références et des consignes, on raconte des histoires... On fait confiance à son observation et à ses projets secrets qui trouveront peut-être place dans une histoire qui nous embarquera là où on rêvait d'aller confusément...
Animation : Daniel Simon, écrivain, animateur et formateur en atelier d'écriture, metteur en

scène et éditeur de la Revue et de la Collection Je. <http://traverse.unblog.fr> et Christian Van Tuijcom, animateur d'atelier d'écriture, enseignant, auteur.

*Place de la Reine 1 à 1030 Schaerbeek
PAF: 135 € payables en plusieurs fois au compte 068-2144376-24 de Traverse asbl*

Du mercredi 7 octobre au jeudi 12 mars

PLANTES D'ICI ET DE LÀ-BAS POUR VIVRE MIEUX

Cet album est le fruit d'un projet qui a donné aux femmes schaerbeekaises, maîtrisant peu le français oral et écrit, l'occasion de vivre ensemble une approche originale et motivante de la langue française. Pendant deux ans les participantes ont exploré l'univers des plantes utilisées comme remèdes au sein des familles; elles ont recueilli des informations, opéré une sélection de six plantes, corroboré les données recueillies en rencontrant des herboristes, et consigné ces données. Avec la complicité d'une plasticienne, Isabelle Monoyer, les participantes ont appris à laisser naître en elles des envies de création et à les exprimer..

*A la Bibliothèque Sésame
durant les heures d'ouverture.
Boulevard Lambermont 200 – 1030 Bruxelles
Info : Cris Van den Spiegel (02/240.43.70)
www.mabiblio.be – www.culture1030ecoles.be*

EMPLOI / JOB

22/10/2009 – 10h/u à/tot 16h/u

BOURSE DE L'EMPLOI DE SCHAERBEEK SCHAARBEEKSE JOBBEURS

Grande rue au Bois/ Grote Bosstraat, 78
1030 Bruxelles-Brussel

*Info : 02 244 70 02
ou-of enoel@schaerbeek.irisnet.be*

VOUS AVEZ QUELQUES HEURES À DONNER ?

La Croix-Rouge de Belgique - section de Schaerbeek a besoin de vous !!

Nous cherchons des volontaires (H. ou F.) dynamiques et enthousiastes pour :
■ la **vesti-boutique** de seconde main
■ l'hôpital **Brugmann site Schaerbeek-Brien** pour : disponibilité et écoute auprès des patients, aider les patients aux repas du soir, distribuer journaux et revues le matin, bibliothèque.

Intéressé(e)?

Contactez Nadine au 0476/96.00.46

La consultation ONE (0-6 ans) cherche des volontaires dynamiques

Pour assurer l'accueil lors des séances de consultation (le mercredi de 14 à 17h et le vendredi de 9 à 12h).
Merci de nous contacter si vous êtes intéressés.

ONE - Consultation pour Enfants
rue Anatole France, 21 – 1030 Schaerbeek
02/215.75.72

Contact :

Nicole CAMBRELIN : 0477/83.64.32

EXCURSION DESTINÉE AUX PERSONNES SENIORS

LUNDI 12 OCTOBRE 2009

Visite de la Ferme d'Escafène et après-midi dansant
Prix : 15 €

**Renseignements et paiement
au Service Seniors**

Tél. 02/240 33 64



KERMESSE AUX MOULES

17/10 – 18/10

Garde des Princes 1030

De Kriekelaar – Rue Gallait, 86 – 1030 Schaerbeek

Réservation souhaitée :

0474/40.47.79

FOURCHET VEDET

Zin in een culinaire uitdaging?

De Week van de Smaak kiest dit jaar als gastland Turkije. De Kriekelaar gooit daarom op 22 november de deuren open voor iedereen die van lekker eten houdt. Onder de noemer Fourchet Vedet, geniet u die dag volop van kookdemonstraties, workshops, ... én u kunt ook zelf uw kookkunsten tentoon spreiden in een spannende kookwedstrijd.

Aanloop hiertoe wordt genomen in een korte (tweetalige) kookcursus. In een paar lessen wordt u klaargestoomd om uw eigen creatie samen met een kookpartner te presenteren aan een professionele jury. En een passende prijs weg te kapen. De lessen gaan door op zaterdagmiddag in november.

**Inschrijven is
noodzakelijk op /
Inscription
nécessaire au:**

02 240 34 34
nederlandse.cultuur@
schaerbeek.irisnet.be

Organisatie / Organisation:
Dienst Nederlandse Cultuur
i.s.m De Kriekelaar en tal van
Schaerbeekse verenigingen

Envie d'un challenge culinaire?

Cette année, la Semaine de la Saveur a choisi comme thème la Turquie. Dans cette ambiance orientale, le Kriekelaar ouvrira ses portes le 22 novembre en vous proposant une nouvelle édition de Fourchet Vedet : venez vous régaler aux stands de dégustation, apprenez des choses pendant les démonstrations ou venez démontrer vos talents culinaires lors d'un concours de cuisine !

On vous prépare à cet événement pendant un cours de cuisine (bilingue) bien pointu. En quelques leçons, on vous coachera à créer un nouveau plat ensemble avec un partenaire, que vous pourrez présenter, lors du concours, à un jury professionnel. Et il y a des prix à gagner !

Les cours auront lieu les samedis en après-midi pendant le mois de novembre.



Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaerbeek

Tél.: 02 244.75.11
www.schaerbeek.irisnet.be

Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)
Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber

**INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ Hervé Jouffroy
VLAN - 02 730.33.26**